МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ АВИАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ
АВИАЦИОННЫЙ РЕГИСТР

ДИРЕКТИВНОЕ ПИСЬМО

№ 02-2013

«28» июня 2013 г.

ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ ТАЛОНОВ ОДОБРЕНИЯ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ

Настоящее Директивное письмо разработано в целях реализации требований Авиационных правил по удостоверению соответствия изготовленных компонентов II и III классов изделий Авиационной техники (далее – компонентов) применимым конструкторским данными и устанавливает процедуры оформления Талонов одобрения летной годности.

Приложенная к данному Директивному письму форма Талона одобрения летной годности (Форма С-5, редакция 2) гармонизирована с действующими на дату подписания письма формами: FAA 8130-3 (6-01), EASA Form 1 Issue 2, TCCA FORM ONE.

С введением в действие данного Директивного письма, действовавшие ранее Директивные письма № 04-2010 и № 04-2011 утрачивают силу.

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Директивного письма применяют соответствующие определения, приведенные в Авиационных правилах, часть 21 (АП-21), а также изложенные ниже.

1.1. Изделие авиационной техники (авиационная техника, АТ) – воздушное судно, авиационный двигатель, воздушный винт.

1.2. Государства – учредители МАК – государства, участники Соглашения о гражданской авиации и об использовании воздушного пространства.

1.3. Одобренные конструкторские данные – конструкторские данные (чертежи, технические условия, программная, эксплуатационная и другая техническая документация), определяющие конструкцию компонента АТ, удостоверенную соответствующим документом об одобрении типовой конструкции, выданным компетентным органом (для экспортируемого компонента АТ означают, в том числе, одобрение компетентным органом государства-импортера).

1.4. Применимые конструкторские данные – используемые для производства одобренные либо не получившие одобрения конструкторские данные, соответствие которым удостоверяется Талоном одобрения летной годности.

1.5. Импортируемое комплектующее изделие – компонент АТ III класса, разработанный и изготовленный в государстве, не являющемся государством – учредителем МАК.

gost.e-ecolog.ru

2. НАЗНАЧЕНИЕ И ПРАВО НА ОФОРМЛЕНИЕ

2.1. Талон одобрения летной годности (далее Талон) предназначен для получения информации о состоянии компонентов и приемлемости их применения на изделиях АТ, разработанных и изготовленных в государствах – учредителях МАК (эквивалент Паспорта/Этикетки по ГОСТ 27693), а также для обеспечения экспортной поставки компонентов за пределы государств – учредителей МАК (в качестве Экспортного одобрения).

2.2. Привилегией (правом) оформления Талонов наделяется являющийся держателем действующего документа Авиарегистра МАК об одобрении производства:

а) Изготовитель изделия АТ, осуществляющий в рамках системы контроля за поставщиками контроль за изготовителями компонентов, производство которых не сертифицировано. В данном случае Талон оформляется на основании документации поставщиков – изготовителей компонентов (Паспорт, Этикетка, Сертификат соответствия), подтверждающей их годность к эксплуатации/испытаниям;

б) Изготовитель компонента.

2.3. Применительно к государствам – учредителям МАК, на основании Решения, согласованного Авиационной администрацией государства регистрации ВС, Авиационным регистром МАК и Эксплуатирующей организацией, сопроводительная документация на компоненты (например, Форма FAA 8130-3, EASA FORM 1, TCCA FORM ONE или АР МАК С-5, оформленная в соответствии с разд. 4 данного Письма), признается эквивалентной Паспорту/Этикетке компонента по ГОСТ 27693.

В этом случае установленные Директивным письмом Авиарегистра МАК № 01-2013 положения (пп. 2.7.7, 2.7.8) по оформлению Паспортов на импортируемые комплектующие изделия (ИКИ), а также положения государственных стандартов по оформлению Паспортов и Этикеток на компоненты АТ разрешается не реализовывать.

3. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

3.1. Талон одобрения летной годности должен соответствовать прилагаемой форме, включая количество блоков и их расположение. Размеры блоков могут быть изменены в зависимости от объема размещаемой информации, но без утраты распознаваемости.

3.2. Общий размер Талона может быть увеличен либо уменьшен при условии, что он останется удобочитаемым.

3.3. Блоки Талона заполняются рукописным или печатным текстом на русском и английском языках. Записи должны быть четкими и легко читаемыми. Применение аббревиатур и сокращений должно быть минимальным.

3.4. Одновременное заполнение блоков, относящихся к «новым» и «эксплуатировавшимся» компонентам не допускается. Не разрешается оформлять один Талон на компоненты, изготовленные по «одобренным» и «не получившим одобрение» конструкторским данным.

3.5. Допускается оформление одного Талона на два и более компонентов одного типа. При этом должен быть указан серийный (заводской) номер каждого из компонентов.

3.6. Внесение дополнительной информации на оборотной стороне талона должно сопровождаться ссылками в соответствующих блоках на лицевой стороне.

3.7. В заполненном талоне ошибки не допускаются. При обнаружении ошибок оформляется новый Талон с новой датой, записью в блоке 12 о выполненных действиях и ссылкой на первоначально оформленный Талон.

4. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ ТАЛОНА ОДОБРЕНИЯ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ КАК ЭКВИВАЛЕНТА ПАСПОРТА/ЭТИКЕТКИ ПО ГОСТ 27693

4.1. Талон одобрения летной годности как эквивалент Паспорта/Этикетки по ГОСТ 27693 оформляется Изготовителем АТ в соответствии с утвержденной процедурой системы менеджмента качества (Стандарт, Инструкция, Положение и т.д.) на паспортизуемые компоненты, определенные Разработчиком изделия АТ по согласованию с Изготовителем АТ, при условии наличия Решения, указанного в п. 2.3 настоящего Директивного письма.

4.2. Талон оформляется на компоненты, признанные Изготовителем АТ соответствующими применимым конструкторским данным и утверждается (подписывается) Независимой инспекцией, либо представителем Авиарегистра МАК, назначенным в соответствии с требованиями АП-183 (назначенным представителем).

4.3. Талон заполняется в соответствии с разд. 6, с учетом принципов, изложенных в разд. 3 настоящего Директивного письма.

4.4. Учет и обращение оформленных Талонов осуществляется в соответствии с разд. 7 настоящего Директивного письма.

5. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ ТАЛОНА ОДОБРЕНИЯ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ В КАЧЕСТВЕ ЭКСПОРТНОГО ОДОБРЕНИЯ

5.1. В качестве Экспортного одобрения талон оформляется на поставляемый за пределы государств – учредителей МАК компонент II класса:

а) являющийся частью типовой конструкции сертифицированного Авиарегистром МАК типа авиационной техники; и

б) изготовленный по заказу Импортера для использования на авиационной технике производства государства, не являющегося государством – учредителем МАК.

5.2. Экспортное одобрение оформляется на поставляемый за пределы государств – учредителей МАК компонент III класса – комплектующее изделие (КИ):

а) категории «А», типовая конструкция которого удостоверена Свидетельством о годности комплектующего изделия, Одобрительным письмом АР МАК, либо одобрена АР МАК в составе воздушного судна в соответствии с Директивным письмом № 2-99 от 30.09.99, или

б) категории «А», типовая конструкция которого не одобрена Авиарегистром МАК (в исключительных случаях, по специальному запросу Импортера), или

в) категории «Б» (кроме стандартных деталей), являющееся частью типовой конструкции сертифицированного Авиарегистром МАК типа авиационной техники; и

г) изготовленное по заказу Импортера для использования на авиационной технике производства государства, не являющегося государством – учредителем МАК.

5.3. Экспортное одобрение удостоверяет, что экспортируемый компонент изготовлен под контролем Авиарегистра МАК в соответствии с применимыми конструкторскими данными и предъявленными к этому компоненту требованиями компетентного органа государства-импортера.

5.4. Для обеспечения экспортной поставки компонента, если контрактом или иным документом (Решением и т.д.) предусмотрено обязательное наличие Талона одобрения летной годности, Изготовитель АТ или компонента (далее по тексту данного раздела – Изготовитель) обращается в Авиарегистр МАК за разрешением на оформление Экспортного одобрения.

К Запросу прилагаются:

а) Уведомление Изготовителя, согласованное Независимой инспекцией / назначенным представителем АР МАК, о том, что экземпляр(ы) компонента (указывается шифр и заводской(ие) номер(а)) соответствует(ют) применимым конструкторским данным и дополнительным требованиям государства-импортера (если таковые имеются);

б) Копия раздела «Свидетельство о приемке» Паспорта/Этикетки компонента;

в) Проект заполненного Экспортного одобрения (по прилагаемой Форме С-5);

г) Выписка из Договора на поставку или иного документа (Решения и т.д.) с требованиями об оформлении Талона одобрения летной годности и дополнительными требованиями импортера (если таковые имеются).

5.5. Авиарегистр МАК по результатам рассмотрения поступившего обращения направляет Изготовителю Письмо-разрешение на выпуск Экспортного одобрения, если:

а) соглашением между Авиационным регистром МАК и компетентным органом государства-импортера предусмотрена выдача Экспортных одобрений;

б) для компонентов, указанных в пп. 5.1, 5.2, выполнены следующие условия:

– компонент изготавливается на предприятии, удовлетворяющем требованиям п. 2.2 а) или 2.2. б); и

– компонент соответствует применимым конструкторским данным, в том числе дополнительным требованиям государства-импортера (если таковые имеются); и

– компонент принят в установленном порядке (Независимой инспекцией / назначенным представителем АР МАК для компонентов, указанных в п. 5.2 а) на предприятии-изготовителе с оформлением необходимой эксплуатационной документации.

5.6. На основании полученного Письма-разрешения Авиарегистра МАК Руководитель Независимой инспекции / назначенный представитель Авиарегистра МАК подписывает Экспортное одобрение.

5.7. Разрешение на оформление Экспортного одобрения для первого(ых) экспортируемого(ых) экземпляра(ов) компонента(ов) действительно для поставки последующих аналогичных экземпляров при соблюдении условий, на которых оно было получено (в рамках контракта на поставку, указанного в Письме-разрешении).

5.8. Оформление Разрешений осуществляют отделы Авиарегистра МАК по сертификации производства.

5.9. Заполнение Экспортного одобрения осуществляется в соответствии с разд. 6, с учетом принципов, изложенных в разд. 3 настоящего Директивного письма.

5.10. Учет и обращение оформленных Экспортных одобрений осуществляется в соответствии с разд. 7 настоящего Директивного письма.

6. ЗАПОЛНЕНИЕ ТАЛОНА ОДОБРЕНИЯ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ

Талон одобрения летной годности считается действительным при заполнении следующих блоков документа:

– **блок 1** – наименование полномочного органа, выдавшего документ об одобрении производства и Государства-изготовителя (исполнителя работ), например:

• АР МАК/ Россия, IAC AR/ Russia;

– **блок 2** – заранее впечатанное наименование документа: Талон одобрения летной годности, Форма С-5/ Airworthiness Approval Tag, Form C-5;

– **блок 3** – регистрационный номер Талона в соответствии с «Журналом учета...» (п. 7.2);

– **блок 4** – наименование и почтовый адрес организации – держателя документа об одобрении производства (при отличии фактического и юридического адресов, необходимо указывать оба адреса);

– **блок 5** – реквизиты контракта на поставку или выполнение работ;

– **блок 6** – порядковые номера, если Талон оформляется на несколько экземпляров компонентов одного типа;

– **блок 7** – наименование компонента;

– **блок 8** – обозначение компонента (чертежный номер);

– **блок 9** – количество поставляемых компонентов;

– **блок 10** – серийный (заводской) номер компонента (компонентов);

– **блок 11** – состояние компонента. Указывается один из следующих терминов:

а) «Прототип» (PROTOTYPE) – компонент, изготовленный по неодобренным конструкторским данным и предназначенный для проведения испытаний;

б) «Изготовленный/Новый» (MANUFACTURED/NEW) – компонент, изготовленный по одобренным конструкторским данным и признанный годным для безопасной эксплуатации;

в) «Проверенный/Испытанный» (INSPECTED/TESTED) – выполнена проверка компонента для установления соответствия одобренным конструкторским данным. Необходимая дополнительная информация вносится в блок 12;

– **блок 12** – особенности поставки компонента.

В данном блоке указывается дополнительная информация, определяющая специфические данные или ограничения по выпускаемому компоненту, необходимая потребителю для оценки пригодности компонента к использованию по назначению (испытаниям, эксплуатации). Например:

а) соответствие или несоответствие директивам летной годности или сервисным бюллетеням;

б) сведения о деталях (элементах конструкции) с ограниченным ресурсом; В этом случае, рекомендуется также прикладывать к Талону и делать ссылку в блоке 12 на документы (Регистрационные карты / Log cards или др.), предназначенные для ведения учета наработки таких деталей (элементов конструкции) в эксплуатации. Форма указанных документов устанавливается Разработчиком компонента АТ, либо Изготовителем компонента АТ по согласованию с его Разработчиком;

в) выполненные работы или модификации со ссылкой на утвержденную документацию;

г) отступление от заказа потребителя;

При поставке по специальному запросу Импортера компонента, изготовленного по не получившим одобрение конструкторским данным, в этом блоке делается запись о его применении для проведения испытаний и невозможности его использования на находящихся в эксплуатации сертифицированных изделиях АТ.

[ONLY FOR CONFORMITY, NOT ELIGIBLE FOR INSTALLATION
ON IN SERVICE TYPE – CERTIFIED AIRCRAFT/ENGINE/PROPELLER]

Одновременно в блоке 13a отмечается графа о соответствии не получившим одобрение конструкторским данным.

О соответствии поставляемого на экспорт компонента специальным требованиям государства-импортера делается запись с указанием страны и компетентного органа Импортера.

[EXPORT – THIS PART MEETS THE SPECIAL REQUIRMENTS OF ...]

При необходимости удостоверить соответствие ранее выпущенного по не получившим одобрение конструкторским данным компонента утвержденным конструкторским данным Изготовитель компонента либо Изготовитель АТ должен оформить новый Талон одобрения летной годности с записью о переводе компонента в категорию годности к эксплуатации с указанием номера первоначально оформленного Талона.

[RE-CERTIFICATION OF NEW PARTS FROM CONFORMITY
TO AIRWORTHINESS. INITIAL IAC AR FORM C-5 ...]

Одновременно, в блоке 11 компоненту присваивается статус «Проверенный/Испытанный» (INSPECTED/TESTED), а в блоке 13a отмечается графа о соответствии одобренным конструкторским данным;

– **блок 13a** – удостоверение соответствия изготовленного компонента применимым конструкторским данным. Отмечается одна из двух позиций; необходимая дополнительная информация вносится в блок 12;

– **блок 13b** – подпись руководителя Независимой инспекции / назначенного представителя Авиарегистра МАК.

В данном блоке допускается ставить электронную подпись в случае, если законодательством государства – Изготовителя АТ, для установки на которую предназначен компонент, предусмотрено использование электронной подписи;

– **блок 13c** – номер Свидетельства о делегировании полномочий Независимой инспекции или Удостоверения представителя АР МАК и номер действующего документа об одобрении производства без указания даты выдачи (номера документов указываются через дробь);

– **блок 13d** – фамилия подписавшего Талон;

– **блок 13e** – дата подписания: число, месяц, год.

Блоки **14a, 14b, 14c, 14d, 14e** – не используются и зачеркиваются при поставке компонентов, статус которых в блоке 11 определен как «Прототип» (PROTOTYPE), «Проверенный/Испытанный» (INSPECTED/TESTED) или «Изготовленный/Новый» (MANUFACTURED/NEW).

Порядок оформления Талонов одобрения летной годности для эксплуатировавшихся компонентов (отремонтированных (OVERHAULED) или модифицированных (MODIFIED)) изложен в Приложении к Руководству по сертификации ремонтных организаций.

7. УЧЕТ И ОБРАЩЕНИЕ ТАЛОНОВ ОДОБРЕНИЯ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ

7.1. Факт оформления Талона одобрения летной годности должен фиксироваться в «Журнале учета...».

7.2. «Журнал учета...» оформляется с обязательным указанием следующей информации:

– регистрационный номер Талона и дата его оформления;

– наименование и заводской(ие) номер(а) компонента(ов), на которые оформлен Талон,

а также, дополнительно, любой другой информации, которую предприятие, оформляющее Талоны, сочтет необходимой.

7.3. В случае если предприятие оформляет Талоны как в качестве эквивалента Паспорта/Этикетки по ГОСТ 27693, так и в качестве Экспортного одобрения, учет указанных документов должен вестись раздельно.

7.4. Ответственность за ведение и хранение «Журнала учета...» возлагается на Службу качества предприятия, оформившего Талон.

7.5. Оригинал Талона направляется с поставляемым компонентом Покупателю. Копия Талона должна храниться в Деле компонента/изделия АТ, оформленном в соответствии с требованиями Директивного письма АР МАК № 02-2003 от 28.08.03.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Талон одобрения летной годности, Форма С-5, редакция 2.

Заместитель Председателя
Авиарегистра МАК –
Руководитель службы сертификации
производства, ремонта и аккредитации **С.П. Инструментов**

Приложение к ДП № 02-2013

1. Компетентные органы, выдающие одобрение/ страна Approving Competent Authority/ Country	**2. ТАЛОН ОДОБРЕНИЯ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ** **AIRWORTHINESS APPROVAL TAG** Форма С-5 Form C-5	3. Регистрационный № Tracking Number
4. Название и адрес одобренной организации Approved Organization Name and Address:		5. Контракт /Заказ / Накладная Contract / Work Order/ Invoice

6. № Item	7. Наименование Description	8. Тип компонента Part number	9. Количество Quantity	10. Серийный № Serial Number	11. Статус / Работа Status/ Work

12. Дополнительные сведения:
Remarks

13a. Удостоверяется, что компонент(ы) изготовлен(ы) в соответствии с:
Certifies that the part(s) identified above was (were) manufactured in conformity to

[ ] Одобренными конструкторскими данными и находятся в состоянии, обеспечивающем безопасную эксплуатацию
Approved design data and are in a condition for safe operation

[ ] Не получившими одобрение конструкторскими данными, указанными в п. 12
Non-approved design data specified in Block 12.

14a. Эксплуатировавшиеся части. Возврат в эксплуатацию.
Used parts. Release to Service

[ ] АП-145 AP-145 [ ] Другие правила, указанные в блоке 12 Other regulation specified in the block 12

Удостоверяется, что работа, указанная в блоке 11 и описанная в блоке 12, была выполнена в соответствии с указанными правилами и компоненты признаны годными для передачи в эксплуатацию
Certifies that the work identified in block 11 and described in block 12, was accomplished in accordance with mentioned regulations and in respect to that work the components are considered ready for release to service

13b. Подпись назначенного представителя Signature of the authorized representative	**13c.** Свидетельство /Сертификат № Approval/ Certificate Number	**14b.** Подпись назначенного представителя Signature of the authorized representative	**14c.** Сертификат № Certificate Number
13d. Фамилия Name	**13e.** Дата Data	**14d.** Фамилия Name	**14e.** Дата Data

Примечание/ NOTE

Необходимо понимать, что наличие только данного документа не дает права на установку части/компонента.
Когда пользователь выполняет работу в соответствии с национальными авиационными правилами авиационных властей, отличных от указанных в блоке 1, необходимо, чтобы пользователь гарантировал, что его авиационные власти принимают части/компоненты/узлы от авиационных властей, указанных в блоке 1.
It is important to understand that the existence of this document alone does not automatically constitute authority to install the part/component.
Where the user/installer performs work in accordance with the national regulations of an airworthiness authority different than the airworthiness authority specified in Block 1, it is essential that the user/installer ensures that his/her airworthiness authority accepts parts/components/assemblies from the airworthiness authority specified in Block 1.

gost.e-ecolog.ru